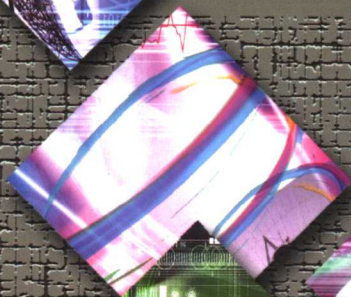
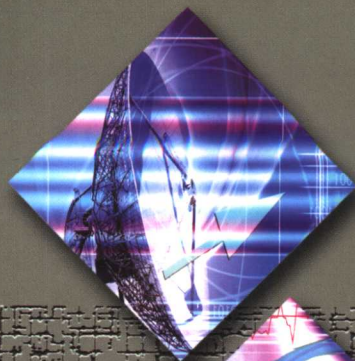


媒体职业道德规范 与责任体系

〔法〕克劳德-让·贝特朗/著



商务印书馆

商务新知译丛



媒体职业道德规范
与责任体系

〔法〕克劳德·让·贝特朗 著 宋建新 译 刘振琪 校

商务印书馆

2006年·北京

图书在版编目(CIP)数据

媒体职业道德规范与责任体系/(法)贝特朗著;宋
建新译. —北京:商务印书馆,2006

(商务新知译丛)

ISBN 7-100-04897-4

I. 媒… II. ①贝…②宋… III. 新闻工作者-职
业道德-研究 IV. G214

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 008380 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

商务新知译丛

媒体职业道德规范与责任体系

[法] 克劳德-让·贝特朗 著

宋建新 译

刘振琪 校

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北 京 民 族 印 刷 厂 印 刷

ISBN 7-100-04897-4/G·725

2006 年 8 月第 1 版

开本 787×1092 1/32

2006 年 8 月北京第 1 次印刷

印张 5 3/8

印数 5 000 册

定价: 10.00 元

目 录

引言 1

第一章 概论

第一节 媒体的六种功能	10
第二节 媒体的类型	12
第三节 新闻与娱乐	13
第四节 参与者	14
第五节 市场、法律和媒体职业道德	17
第六节 道德、媒体职业道德规范 和质量控制	21

第二章 原则与价值

第一节 媒体的性质与诸种效果	24
第二节 人类价值观	28
第三节 表达的自由	31
第四节 交流的权利	33

第五节 媒体价值观	36
-----------	----

第三章 职业道德规范的类型与内容

第一节 条款的种类	44
第二节 娱乐媒体的职业道德	57
第三节 道德规范的解释与执行	61

第四章 失职

第一节 获得与选择	69
第二节 新闻的处理与展示	77
第三节 社会福利	80
第四节 娱乐业	82
第五节 广告问题	86

第五章 媒体道德规范选编

新闻记者权利和责任国际宣言	88
英国新闻投诉委员会的实践准则	91
俄罗斯新闻记者职业行为道德规范	96
特别部分:《法国追求报》报道犯罪和 突发事件的道德规范(节选)	99

第六章 媒体责任体系

第一节 参与者——105

第二节 基本手段——109

第三节 两种特别的媒体责任体系——127

第七章 批评和障碍

第一节 各种批评——131

第二节 障碍——137

结论——146

附录 1 参考书目——158

附录 2 作者著作——161

约一百年前,法国抖出一件大丑闻:法国政府明知沙俄还款能力微乎其微,却仍向其贷出数十亿美元。当时,任何反对这笔贷款的声音全被新闻媒体封杀,原因是新闻媒体为了一笔可观的黑金,与银行界暗中勾结所致。1990年法国一家主要广播电视集团新闻部主任曾对某外国政府反对党的听证会进行了采访。据知,这家广电集团在该国拥有多个大型建筑工程。事后,有人曾听该集团总裁扬言:“她(指广播电视集团的新闻部主任)应该明白我们这样一个工业集团在该国的利益所在。如果她不懂的话,我们就会让她走人。”

类似的丑闻内幕,公众可能并不知情。

法国公众曾看到过这样的丑闻,如某一著名电视新闻播音员1991年曾在一次对卡斯特罗的电视新闻采访中弄虚作假,五年后,又因涉及另一起受贿案件而被调查,然而,直到1999年,他才离开电视屏幕。在这长达八

年时间里，他竟然一直在电视屏幕上一本正经做秀。

如果民意测验表明公众不信任媒体并认为新闻自由被限制，这并不奇怪。只有不足三分之一的法国人认为记者有独立的自由。美国报纸协会的一篇社论曾指出：“美国人正逐渐得出一致看法，即新闻有倾向，有背景的强力人物或强力组织能够封杀或操纵报道。”公众各阶层对媒体提供的各种娱乐节目表示强烈的不满。

现在的新闻传媒业要比以前好多了，人们却不断指责新闻传媒业的每一次过失。看过一些十九世纪的日报，或扫过几眼二十世纪五十年代电视屏幕，或读过一些当代批评文章的人，都能看到新闻传媒业的这种发展过程。较之过去，现在新闻传媒业确实有了进步，不过，其现状仍很平庸。

—— 2

过去，很多人做自己的事情可以不需要媒体，而现在，即使在乡村，人们已经不是需不需要媒体，而是离不开好的媒体。

人们对目前的这种改变并不满意，这是因为，人类的命运将寄希望于这样的改变。

民主制度可以保证人类文明代代传承，可是，没有受到良好信息服务的公民就没有民主制度可言，而没有高质量的传媒服务就没有文明社会的公民。

这种说法似乎可能有些夸张，但是，看看前苏联在1917年至二十世纪八十年代间发生的一切，就不会认为是夸张。在那里，成千上万古籍及艺术珍品被毁殆尽，大片国土被严重污染，成千上万的人民被处决，苏

维埃的新闻媒体却不能，也不去揭露或抗议这些事情。

当新闻媒体没有充分发挥其功能时，任何一个社会都会提出这样一个关键性问题：如何能改进媒体？

新闻媒体 可以看成是具有工业、公共服务和政治组织这三种特征的集合体。事实上，并非所有媒体都具有这三种特征。首先，新技术使那种小作坊式的媒体的生存成为可能。其次，有些媒体产品与公共服务无关，如，超市的各种产品推销小报等。再次，很多媒体根本不在政治生活中发挥作用，如为各行各业服务的资料刊物。

这里所指的新闻媒体是那种能引起民众关注，并刊登综合时政新闻的载体，而不是那种只有其中某一种特征的媒体。

3 •——

自由的冲突 企业自由与言论自由的冲突是根本性的冲突。传媒企业资本家（和广告商）眼里的新闻传媒业和娱乐业，与自然资源和消费者一样，都是需要开发的自然资源。这些人竭力维持社会稳定，因为只有社会稳定，他们的开发才能获利。另一方面，公众认为，新闻传媒业与娱乐业只是一种人们可以从中得到满足和快乐的工具。如果这个行业没有变化，公众的需求就得不到满足。

这是一种两难选择，不可调和。许多年以来，世界

上超过半数以上的国家只能选择其中一种。每种选择都坚持排斥对方。法西斯独裁者压制言论自由，而不触及媒体的所有权。而前东欧政权虽然声称维护言论自由，却极力压制企业自由。两种情形的结果是一样的，残废的传媒业只能沦为愚民和灌输的工具。

有一种选择可能给予新闻传媒业全部（政治上的）自由可能。始自二十世纪八十年代初，随着全欧洲的广播网受政府垄断和控制状态的结束，民主化在欧洲得到了极大改善，新闻传媒业也得到了极大的发展。

可是二十世纪日益增长的传媒商业化以及传媒企业兼并所形成更大垄断集团不能与传媒业的多元化相处得很好。

—— 4

传媒业垄断化不是新闻独立所需的有利环境。假如传媒业的自由是绝对的，不受丝毫限制，传媒业在新闻报道和娱乐领域就会为了谋利而出卖自己。美国差不多所有的媒体全部商业化，相应法规也很少，欧洲人看到这些，很担心。

美国资深报纸编辑艾格·罗伯特说：“传媒业兼并的目的是增加利润，取悦于股东，例外的很少。”

美国一家报业组织声称自己利润率为25%，而一家电视台的利润率可达50%。

传媒业追求的终极目的，不能仅仅为了赚钱，也不是仅仅为了自由。

自由是必需的，但不是全部。传媒业的目的应该是为全体公民服务得更好。西方世界私营传媒业长期醉

心于政治自由，然而对公众的服务却很差。不过，英国的英国广播公司（BBC），本质上讲，政治自由比美国广播公司（ABC）要少，但是 BBC 给其听众和观众的服务要比 ABC 好。

那么，反过来看，媒体应该受国家控制吗？二十世纪前东欧和法西斯主义的痛苦经历已经使人民不信任政府。他们担心这种媒体和娱乐业会整个被政府控制。

显然，无约束的新闻自由将是无法忍受的。媒体也不能委托给国家。世界上每一个民主国家都有这样的规定：新闻应该是自由的，但不能是无约束的自由。

自由与控制的平衡问题不是新问题。美国总统约翰·亚当斯（1797—1801）在 1815 年写给朋友的信中说：“人类的命运如果有所改变的话，哲学家、理论家、立法者、政治家、道德家都将发现制定新闻管理条例是他们必须解决的最困难、最危险、最重要的事情。”

一般来讲，在盎格鲁—撒克逊语系的国家里，为了规范好媒体，人们主要从“市场”因素考虑。而在拉丁语系的国家里，为了规范好媒体，人们则主要从“法律”因素考虑。两者是不可缺少的，也是危险的。两者也缺一不可，我们还需要找一种补充机制，这机制就是传媒职业道德规范和责任体系。

媒体职业道德规范 为了使媒体更好地满足全社会不同阶层的人的需要，媒体职业道德规范应由若干

适用于新闻从业人员的原则和规定所组成。民主国家里，记者是很特殊的职业，记者的权威性不是建立在某种社会契约之上，也不是建立在通过法律程序任命或选举出来的人的委托之上。因此，为了维护其尊严和独立性，新闻传媒业需要深刻意识到自己的根本职责是为全社会公众提供良好服务。

媒体职业道德规范不是法制条文，也不是道德条例。狭义地讲，这种职业道德规范对确保某种主要社会功能的正常发挥而做到诚实有礼并不难。可是，除非用否定的方法，否则，界定媒体高质量服务也不容易。例如，法国的地方性报纸正在减少，剩下的版面上尽是鸡毛蒜皮的社会新闻，而法国一家大广播电视网却从来不为儿童教育制作节目，跟美国完全一样。

6

当然，媒体职业道德规范只能存在于民主制度下。当今世界，谁都认为人不能做到独立思考，不能独立控制自己的生活，也不接受自我控制。人们认为媒体职业道德规范只在享有言论自由的媒体和有良好的素质记者的国家里受到应有的尊重。在这些国家里，媒体和记者们为自己的工作而自豪。

在贫穷国家里，消费者少，广告也少，因此那里的媒体贫穷、腐败或者受国家资助和控制。这意味着，在很多那种国家里，即使媒体有官方声称的民主，实际上，媒体职业道德规范在那里也没有意义。

为什么是现在？ 当初提到媒体职业道德规范时，

传媒业界要么轻蔑沉默,要么愤怒抨击。现在越来越多的业界人士对媒体职业道德规范的兴趣渐浓。他们在书中、报纸的社论和文章里、行业杂志特刊和各种学术研讨会里提到媒体职业道德规范。为什么?

很多欧洲记者被问及这个问题时,他们的回答各式各样。有的说是高技术的发展、媒体兼并加剧、媒体商业化进程加快、新闻和广告互相融合、假新闻增加等,有的认为是某些记者严重违反职业道德、媒体的可信度下降、政治危机中媒体的角色不公正、媒体与政府间缺乏联系、限制新闻自由的立法威胁、记者行业协会说话逐渐有分量、八十年代自由放任的反作用、电视上暴力节目和纪实秀等多种因素造成的。

我认为,出现这样的变化原因的确很多,但主要原因有三点:

7 •

首先是公众教育水平的提高,这使得人们的要求越来越多,也变得越来越好战。很多人懂得现在好的媒体服务是多么的重要,也知道传统新闻观念与现代社会是多么不协调。媒体的消费者们逐渐意识到了他们能够也应该在这方面做点什么了。

记者的教育水平比以前要提高了许多。他们中的很多人希望愉快地发挥他们的作用,享受更好的社会尊敬。民意调查显示,大部分记者认为少数人违反职业道德的行为是不能容忍的。

媒体的平庸也使那些为此需要负责的人感到伤心。几乎所有的地方,报业经营者们都难过地看着报纸

发行量下降和人们看电视时间的减少。广告商十分担心投放广告的媒体的可信度下降。此外,多年来,商人对自己投放市场的商品的影响力十分关注,也更加注意他们花了钱的媒体的服务质量。

技术层面好的坏的影响也帮助了媒体职业道德规范。传媒业采用众多价廉新技术,一方面使媒体更加平民化。同时,也使新闻造假变得容易。记者在电视屏幕上直接面对观众,没有分析的时间,有新技术的支持,控制信息成为很容易的事,而电视画面造假也同样容易了。

其次,国际互联网的兴起也是一个原因。1998年元月,当马特·多得吉第一次在电脑上发布克林顿与莱文斯基丑闻时,人们发现了一种新的媒体传播方式。每个人都可以连通互联网,这可是非常棒的新闻平民化。但是,另一方面,每个人都可以在互联网上倾倒垃圾。因此,人们对诚实的值得信赖的有责任感的记者的需求将会不停地增长。

媒体对利润的追求,使得媒体现在格外注重公众的看法。不过,这也使他们有了更多的对那些假新闻或将娱乐节目庸俗化或将两者合二为一的不当行为的解释理由。人们可以看到各种职业说客激增:拉广告的人、新闻官、媒体顾问、选举活动专家。

最后,苏联的垮台也对这种改变有帮助。苏联的垮台使国家解决媒体问题的神话得以终结,这使媒体职业道德规范获得新生并成为可以接受的原则。这种原

则与利用经济力量开发媒体的思路相对立。

现在，媒体职业道德规范面临的困境是，普通民众对其不知晓不理解，媒体圈内也视其高深莫测。

第一节 媒体的六种功能

判断媒体能否提供良好服务，你首先需要知道媒体会提供什么。这里分了六大类。每一种功能的失调，就是媒体职业道德规范要打击的靶子。

1. 观察环境。当今社会，只有媒体能给我们快速全面提供发生在我们身边的各种事情的报告。媒体的工作就是了解信息，然后分析、调查和传播这些信息。尤其在选举期间的空当时期，媒体的眼睛一直要盯着执法、立法、司法这三种权力。

2. 保证社会信息沟通。民主社会里，通过争论达成妥协，和按多数人意见为行为准则的方式是必要的。没有这种方式，就没有和平

共处。当今社会,媒体就是提供这种争论的论坛。媒体把不同的个人观点汇集成一个团体的看法,将不同团体的看法汇集成一个国家的看法,这有助于国际合作。此外,一些小媒体也能反映主流社会边缘的弱势群体的声音。

3. 了解世界真相。当今世界没有人能直接了解整个星球的情况。在每个人的经历之外,我们的知识除了来自学校,来自谈话外,主要的还是来自媒体。就普通人而言,不被媒体话题谈论的地方和人群,是不存在的。

4. 传播文化。每个民族的传统文化都需要一代一代人传承下去:世界的过去、现在、将来的景象,多种传统和来自不同个体的价值观最终融合成一个道德体系。每一个人都要被告知什么该做和什么不该做,什么能行,什么不能行等等。在社会进程中,西方社会的教堂现在已经不扮演以前那种角色了,这一点在欧洲很明显。家庭生活也一样,尤其是美国。虽然学校还保留着,但媒体对个人的影响现在已经贯穿于人生的全过程。

5. 提供娱乐。现代社会里,娱乐业比以前更加独立,更能释放和减少那些能使人产生生理和心理疾病的紧张情绪。娱乐业主要是媒体提供。媒体的使用者们